



缔约国会议

Distr.: General
4 April 2011
Chinese
Original: English

第二十一次会议

2011 年 6 月 13 至 17 日，纽约

外聘审计人关于国际海洋法法庭 2009-2010 年会计期间的报告以及截至 2010 年 12 月 31 日的财务报表

(由法庭提出)

1. BDO Deutsche Warentreuhand Aktiengesellschaft 公司(下称“审计人”)于 2011 年 2 月对法庭 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日会计期间的财务报表进行了审计，并于 2011 年 3 月 8 日提交了报告(见附件一)。如由书记官长签署的 2010 年 3 月 15 日的审计业务约定书所述，审计人还对法庭业务程序的某些方面进行了审计(见附件二)。
2. 从报告看，审计人认为财务报表符合《法庭财务条例和细则》，真实公允地反映了法庭的净资产、财务状况和业务成果。审计人还指出，有关会计原则的适用与上一会计期间一致。审计人还指出，有关会计处理符合《法庭财务条例和细则》及法律授权。本审计报告没有任何保留意见。
3. 财务条例 12.8 规定：“法庭应审查各项财务报表和审计报告，连同其认为适当的评论一并转送缔约国会议”。



附件一

外聘审计人关于国际海洋法法庭 2009–2010 年会计期间的报告以及截至 2010 年 12 月 31 日的财务报表

目录

	页次
一. 审计业务约定	4
二. 审计标的、类型和范围	5
A. 审计标的	5
B. 审计类型和范围	5
三. 与会计有关的审计结果和解释	6
A. 会计的真实公允	6
1. 簿记和其他审计证据	6
2. 财务报表	6
B. 对财务报表的总体结论	6
1. 重要衡量基础	6
2. 关于对财务报表的总体结论的审计结果	7
四. 关于额外审计范围的说明	7
五. 重列审计报告	7
附录	
一. 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间汉堡国际海洋法法庭财务报表	9
2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间收支及准备金和基金余额变动表	10
截至 2010 年 12 月 31 日的资产、负债、准备金和基金余额表	10
2009–2010 两年期现金流量表	11
2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间财务报表附注	12
2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间的财务报告	17
二. 国际海洋法法庭 2009–2010 年期间预算执行情况报告	20

三.	国际海洋法法庭 1996–2010 年期间摊款的缴款	22
四.	给国际海洋法法庭的赠款的使用情况报告	28
A.	大韩民国国际协力团	28
B.	日本财团	29
五.	2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间额外审计范围的审计程序和结果	30
六.	公共审计师和公共审计公司	33

一. 审计业务约定

在 2008 年 6 月 13 至 20 日举行的第十八次联合国海洋法公约缔约国会议期间，我们被指定为汉堡国际海洋法法庭(以下也称为“法庭”)2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日会计期间的审计人。据此，法庭书记官长约定我们根据《法庭财务条例和细则》和 HGB(“Handelsgesetzbuch”: 德国商法典)第 317 节及其下规定，审计法庭 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间财务报表，包括簿记。

在这一范围内，我们还应法庭的要求额外审计了 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日会计期间业务程序的某些方面。额外审计范围包括：

- (a) 本会计期间发生的费用是否与缔约国会议核准的批款相一致；
- (b) 发生的支出是否得到《法庭规则》或《法庭财务条例和细则》指定的核准人的适当批准；
- (c) 由法庭支付薪酬的工作人员和其他人员是否按《法庭规则》和《法庭工作人员条例和细则》规定的方式征聘或雇用；
- (d) 货物和服务的采购是否符合《法庭财务条例和细则》规定的程序；
- (e) 根据法庭的情况和职能，采购的货物和服务是否必要或不过量；
- (f) 分别单设信托账户存放的大韩民国国际协力团(韩国国际协力团)和日本财团向法庭提供的赠款以及海洋法信托基金，是否根据相关备忘录和职权范围进行管理。

我们确认，根据有关独立审计财务报表的德国商法典第 321 节第 4a 段，我们遵守了适用的规则。

本审计报告仅为记录对法庭实施的审计工作而编写，并非为第三方编写。

我们的审计报告是根据由杜塞尔多夫德国公共审计师协会颁布的德国有关财务报表审计报告的公认标准(IDW AuS 450)编写的。

我们按照附录六所载 2002 年 1 月 1 日修正的公共审计师和公共审计公司业务约定一般条款以及我们增加 2002 年 1 月 1 日业务约定一般条款中规定的赔偿责任的特别条件，执行审计任务并履行我们的责任(包括对第三方的责任)。如果法律为有关职业行为，特别是法定审计，规定了较低的赔偿责任限额，则不适用增加的赔偿责任。在这种情况下，适用法律规定的赔偿责任限额。

二. 审计标的、类型和范围

A. 审计标的

我们审计的标的包括根据《法庭财务条例和细则》编制的会计和财务报表，其中包含收支及准备金和基金余额变动表、资产、负债、准备金和基金余额表、现金流量表、财务报表附注和书记官长的财务报告。

此外，我们还应法庭的要求审查了包括韩国协力团赠款、日本财团赠款和海洋法信托基金的管理在内的业务程序的某些方面。

法庭的法律代理人对会计和提供给我们的信息负责。我们的责任是评价在我们审计范围内的那些文件，因此包括簿记和提供给我们的信息。

B. 审计类型和范围

我们根据《法庭财务条例和细则》、德国商法典第 317 节及其下规定和杜塞尔多夫德国公共审计师协会颁布的德国财务报表审计公认标准实施了审计。这些标准需要我们计划并实施审计，从而得以有合理把握地发现对财务报表中净资产、财务状况和业务成果的列报有重大影响的错报和违规。

我们的风险审计办法也符合《国际审计标准》，是以制订审计战略为基础。因此，所需的风险分析是基于对法庭财务状况、业务风险和环境以及与会计有关的内部控制制度的评估。

在评价财务报表重大错报的风险时，我们评估了财务报表一级(一般风险)和结论一级(特别风险)的风险，并确定了风险概况。这也用于评估在审计期间需要特别考虑的重大风险和实质性程序本身没有提供足够的适当审计证据的风险。

根据我们的风险评估，我们决定了有关的审计范围和标准(审计目的)以及审计的关键方面，并制定了审计方案。

为取得审计证据而进行的审计程序包括测试控制制度、实质性分析程序和其他实质性程序。

我们审计的关键方面是下列各项：

- 现金和定期存款
- 应收缔约国摊款
- 应收款——其他
- 预收缴款
- 交还往年节余
- 本期债务

- 准备金和基金余额
- 摊款
- 重大支出

在评估与会计有关的内部控制制度时，我们评价了与会计有关的控制制度的适当设计和实施。

我们利用从评估与会计有关的内部控制制度所得到的认识，评估财务报表重大错报的风险，选择分析性审计程序的性质、范围和时机以及要为每个审计目的进行的测试的细节。

其他实质性程序是在抽样的基础上实施的。测试抽样的选定取决于我们评估与会计有关的内部控制制度的结果以及要评估的每项会计处理的性质和范围。

在其他实质性审计程序的范围内，我们从法庭的各个银行收到了余额确认。

我们在 2010 年 5 月(期中审计)和 2011 年 2 月至 2011 年 2 月 14 日为止实施了审计。

法庭书记官长提供了我们要求的所有披露和信息，并在 2011 年 2 月 14 日的表白信中确认这些披露和信息是完整的，簿记和财务报表也是完整的。

三. 与会计有关的审计结果和解释

A. 会计的真实公允

1. 簿记和其他审计证据

我们发现簿记符合《法庭财务条例和细则》。簿记和财务报表适当显示了从其他审计文件得出的信息。

2. 财务报表

审计的 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间财务报表载于附录一。我们认为，根据我们与会计有关的审计结果，财务报表符合《法庭财务条例和细则》。

收支及准备金和基金余额的变动表、资产、负债、准备金和基金余额表以及现金流量表是根据账簿和其他审计文件适当得出的。期初资产负债表数字是适当承转自上一年财务报表的。遵守了法庭适用的确认、列报和估值条例。财务报表附注包括所有要求的披露和解释以及其他要求。财务报告与财务报表一致。

B. 对财务报表的总体结论

1. 重要衡量基础

财务报表附注解释了会计方法(见附录一)。

根据我们的审查，法庭对会计原则的适用与上一会计期间一致。

我们指出，按照与以往会计期间一致的做法，除与工作人员应享待遇和法庭法官的退休金债务有关的支出是以收付实现制核算以外，其他支出均以权责发生制核算。因此，对于与离职回国、累积年假、补偿假和法官养恤金有关的工作人员应享待遇所形成的未来负债，法庭财务报表中没有计提准备金。财务报表附注中将这些负债作为或有负债披露。

2. 关于对财务报表的总体结论的审计结果

我们发现，总的来说，财务报表按照《法庭财务条例和细则》真实、公允地呈现了法庭的净资产、财务状况和业务结果。

四. 关于额外审计范围的说明

对包括韩国国际协力团赠款、日本财团赠款和海洋法信托基金的管理在内的业务程序的审查未提出任何保留意见。参见附录五所载我们的审计程序和解释性说明。

五 重列审计报告

我们就附录一(财务报表)所载汉堡国际海洋法法庭 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日会计期间的财务报表出具 2011 年 2 月 14 日在吕贝克签署的如下无保留审计报告：

“审计报告

致国际海洋法法庭

我们审计了汉堡国际海洋法法庭 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间财务报表(包括收支及准备金和基金余额变动表、资产、负债、准备金和基金余额表、现金流量表、财务报表附注和书记官长的财务报告)以及法庭的簿记制度。根据《国际海洋法法庭财务条例和细则》处理账务和会计记录并编制有关财务报表是书记官长的责任。我们的责任是在实施审计工作的基础上对财务报表和簿记制度发表意见。

我们根据《德国商法典》第 317 条和公共审计师协会颁布的德国财务报表审计公认标准对财务报表进行了审计。这些标准要求我们计划并实施审计，以便根据《国际海洋法法庭财务条例和细则》，有合理把握地发现对财务报表中净资产、财务状况和业务成果的列报有重大影响的错报。在确定审计程序时，考虑到了对国际海洋法法庭业务活动和经济及法律环境的了解以及对可能出现的错报进行的评估等因素。在审计过程中，主要依靠测试方式检查了会计方面内部控制制度的有效性和用于证明账簿和记录以及年度财

务报表所披露信息的凭证。审计内容包括评估书记官长采用的会计原则和作出的重大估计，并评价财务报表的整体列报。我们的审查包括对会计程序的一般审查和对我们认为按情况有必要的会计记录和其他辅助证据进行测试。我们认为，我们的审计工作为我们发表意见提供了合理的依据。

我们的审计未提出任何保留意见。

根据我们的审计结果，我们认为，财务报表遵守《国际海洋法法庭财务条例和细则》，真实公允地反映了国际海洋法法庭的净资产、财务状况和业务成果。有关会计原则的适用与上一会计期间一致。各项会计事项符合《国际海洋法法庭财务条例和细则》及立法授权。”

我们按照报告财务报表审计结果的法律要求和德国公认标准出具上述国际海洋法法庭 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日会计期间审计报告。

BDO Deutsche Warentreuhand
Aktiengesellschaft 公共审计公司

德国公共审计师 **Beecker** (签名)

德国公共审计师 **Herbers** (签名)

2011 年 2 月 14 日，吕贝克

附录一

汉堡国际海洋法法庭

2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间收支及准备金和基金余额变动表

	注	2009-2010 (欧元)	2007-2008 (欧元)
收入			
摊款(附录三)	3	17 515 100	17 214 700
其他收入			
注销上期债务产生的节余		72 713	107 160
汇兑损益		-6 013	7 436
杂项收入		4 420	9 735
利息收入		94 763	412 671
收入共计		17 680 983	17 751 702
支出			
	4		
支出和债务共计(附录二)		(15 829 392)	(14 738 033)
收支相抵盈余		1 851 591	3 013 669
备供追加批款的准备金(SPLoS/200)		207 450	—
最后收支相抵盈余		2 059 041	3 013 669
准备金变动情况			
2007-2008 年动用准备金数额		(207 450)	—
2009-2010 年交还缔约国数额		(2 697 836)	(1 858 725)
准备金变动共计		-846 245	1 154 944
期初基金余额		4 994 176	3 839 232
截至 2010 年 12 月 31 日的基金余额		4 147 931	4 994 176

汉堡国际海洋法法庭

截至 2010 年 12 月 31 日的资产、负债、准备金和基金余额表

	注	2009-2010 (欧元)	2007-2008 (欧元)
资产			
现金和定期存款		8 301 309	7 362 182
应收缔约国摊款		474 332	469 987
应收偿还税款		134 307	156 511
应收款——其他	6	340 276	285 279
资产共计		9 250 224	8 273 959
负债			
	7		
预收缴款		2 089 358	1 538 717
交还往年节余		1 921 767	1 232 340
本期债务		912 538	470 133
工作人员薪金税特别账户		38 593	38 593
应付款		140 037	0
负债共计		5 102 293	3 279 783
净资产		4 147 931	4 994 176
准备金和基金余额			
	8		
周转基金		959 132	959 132
上期收益准备金		1 129 758	1 021 375
最后收支相抵盈余		2 059 041	3 013 669
准备金和基金余额共计		4 147 931	4 994 176
准备金共计		4 147 931	4 994 176

汉堡国际海洋法法庭

2009–2010 两年期现金流量表

	2009–2010 (欧元)	2007–2008 (欧元)
业务活动的现金流		
收入超过(低于)支出的净额	1 851 591	3 013 669
应收摊款的(增加)减少	(4 345)	1 382 545
应收偿还税款的(增加)减少	22 204	(2 395)
其他应收款的(增加)减少	(54 997)	(103 377)
本期债务的增加(减少)	442 405	(164 053)
韩国国际协力团基金数额的增加(减少)	—	(177)
预收摊款的增加(减少)	550 641	258 491
应付款的增加(减少)	140 037	—
减：利息收入	(94 7630)	(412 671)
业务活动净现金流	2 852 773	3 972 032
投资和筹资活动的现金流	.	
加：利息收入	94 763	412 671
业务、投资和筹资活动的净现金流	2 947 536	4 384 703
其他来源的现金流		
周转基金的增加(减少)	—	—
上期收益准备金的增加(减少)	(2 697 836)	(1 858 725)
交还往年节余的增加(减少)	689 427	919 656
现金和定期存款的净增加(减少)	939 127	3 445 634
期初现金和定期存款	7 362 182	3 916 548
期末现金和定期存款	8 301 309	7 362 182

汉堡国际海洋法法庭

2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间财务报表附注

附注 1

关于法庭目标和活动的说明

国际海洋法法庭(法庭)是根据《联合国海洋法公约》(《公约》)成立的独立国际司法机构,目的是裁判因解释或适用《公约》而引起的争端。海洋法法庭于 1996 年开始活动,《公约》所有缔约国均可向法院提出诉讼,在某些情况下缔约国以外的实体(如国际组织以及自然人或法人)也可向法院提出诉讼。海洋法法庭的管辖权涵盖根据《公约》提出的所有争端,而且扩及赋予法庭管辖权的任何其他协定明确规定的所有事项。法庭由《公约》缔约国选出的 21 名独立法官组成。法庭由一个由 37 名工作人员组成的书记官处提供协助。

附注 2

重要会计政策摘要

2003 年 6 月 12 日,第十三次缔约国会议通过了《法庭财务条例》,决定该条例自 2004 年 1 月 1 日起生效,并适用于 2005-2006 年会计期间及其后的会计期间(SPLoS/100)。根据《财务条例》第 10.1(a)条,法庭于 2004 年通过了《财务细则》。第十四次缔约国会议注意到该《财务细则》。《财务细则》于 2005 年 1 月 1 日生效。

会计期间

根据财务条例第 2 条,本报告所涉会计期间为 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日的两年期。

记账本位币

根据财务条例第 11.2 条,报告本位币为欧元。会计记录也以欧元为本位币。

以外币计值的会计事项

除以美元缴付的摊款以外,以欧元以外的其他货币计值的会计事项均使用联合国业务汇率折算成欧元。在根据财务细则第 105.2 条,将已缴摊款从美元折算成欧元时,采用付款日法庭可以获得的最有利的汇率。

会计事项的入账日和结算日的汇率之间的差额作为汇兑损益记入收支及准备金和基金余额变动表。

以欧元以外的货币计值的资产和负债在期末以现行联合国业务汇率重新计值。重新计值后的数额作为汇兑损益记入收支及准备金和基金余额变动表。

收入

收入包括缔约国缴付的摊款。两年会计期间的摊款在第一年和第二年各分摊 50%。法庭的所有其他收入归为杂项收入,列入一般资源(见附注 3)。

支出

法庭的各项支出在预算批款分配科目中登录。

法庭支出以权责发生制核算，但涉及工作人员应享待遇的支出按现金支出记账。没有为工作人员在离职回国、累积年假和补偿假方面的应享待遇和法庭法官应领养恤金所产生的债务提留准备金(见附注 5)。

资产和负债

所有所收款项，包括在特别账户安排项下收到的款项，均存入法庭的银行账户，并记为库存现金。非消耗性设备(特别是计算机硬件和软件)不记入资产，而是在购置时从本期批款中支出。为控制起见，单独编制了非消耗性设备列表。资产以账面价值计值。负债以还债额计值。

周转基金

1998 年举行的第八次缔约国会议授权设立周转基金，以确保在资金临时短缺时能持续开展业务，并向法庭提供审理案件、特别是那些涉及紧急程序的案件所必需的资金。

根据联合国惯例，就法庭而言，其年度预算的大约 8%(其两年期预算的 4%)的数额被认为是适当的。法庭现有数额为 542 118 欧元，这笔款项是根据《法庭财务条例》，于 2005 年 11 月从 650 000 美元折算而来。

目前的数额 542 118 欧元占法庭 2011-2012 年核定预算的 2.658%。周转基金的充足数额应为 815 944 欧元(两年期预算的 4%)。不过，为尽量少增加 2011-2012 年预算额，不建议增加 2010 年的周转基金数额。

除上述 650 000 美元以外，2002 年举行的第十二次缔约国会议作为例外，为法庭周转基金核准了 500 000 美元(2001 年会计期间的部分节余)的批款，以便在资金出现临时性短缺的情况下为法庭提供必要的资金，以审理所需支出无法通过审案相关费用或通过在各款经费之间调拨资金来解决的案件(SPL0S/L.28)。根据《法庭财务条例》，这笔款项于 2005 年 11 月折算成 417 014 欧元。

周转基金目前有 959 132 欧元。

附注 3

收入

法庭 2009-2010 年会计期间的收入共计 17 680 983 欧元。

收入包括 161 个缔约国(包括欧洲共同体)的缴款共计 17 515 100 欧元和来自不同来源的其他净收入。

总收入还包括：

(a) 存款账户赚取的利息收入 94 763 欧元；

(b) 注销上期债务产生的节余 72 713 欧元;

(c) 以外币计值的会计事项和对以外币计值的账户余额重新计值所产生的汇兑损益净损失 6 013 欧元;

(d) 杂项收入净额 4 420 欧元, 包括出售法庭的领带、围巾和饰针、一项保险赔付、上期调整数和水供应商的退款。

附注 4
支出

2008 年 6 月举行的第十八次缔约国会议核准了 2009-2010 年会计期间的预算 17 515 100 欧元 (SPLoS/180)。此外, 第十九次缔约国会议授权法庭动用 2007-2008 年度预算的部分现金盈余 (207 450 欧元), 为 2009 年 7 月至 2010 年 12 月期间由于执行新的法庭法官薪金制度而需要的追加批款提供经费 (SPLoS/200)。

工作人员薪金和法官的津贴预算估计数是按 2008 年 3 月 1 美元兑 0.661 欧元的汇率确定的。到本会计期间结束时, 汇率为 1 美元兑 0.761 欧元, 欧元对美元贬值了 13.14%。不过, 这对法庭的支出没有重大影响, 因为大部分支出都是以欧元计值的, 法官和工作人员的薪酬则有调整机制以冲销美元对欧元波动的影响。

2009-2010 年会计期间的支出共计 15 829 392 欧元。

第一款“法官”下登录的支出共计 4 464 146 欧元。此数比第一款“法官”下的初步批款 4 433 400 欧元多出 30 746 欧元。预算项目“年度津贴”(10 036 欧元)和“法官养恤金办法”(44 005 欧元)出现超支。但是, 超支总额 54 041 欧元中有 23 295 欧元由调拨“法官”款下的批款匀支, 其余的 30 746 欧元从根据 2009 年缔约国会议通过的决定(见 SPLoS/200)分配给第一款“法官”的追加批款 160 395 欧元中提供经费。结果, 该款最后显示节余 129 649 欧元。追加批款余下的 47 055 欧元分配给 C 编“审案相关费用”下的第 10 款“法官”。第 2 款“工作人员费用”下的预算项目“一般工作人员费用”有小额超支(8 133 欧元), 由调拨同一款内的批款匀支。

附注 5
或有负债

截至 2010 年 12 月 31 日, 工作人员福利方面的或有负债净额为 467 338 欧元, 包括:

或有负债	数额(欧元)
累积年假	240 322
离职回国补助金	227 016
共计	467 338

所有或有支出均将在实际支付时在本期预算批款中列支。财务报表载有所有未来期间承付款，这些承付款一经缔约国会议核准就构成有关批款的首批列支款项。按照《法庭工作人员条例和细则》，上述或有债务根据薪酬净额计算。

除上述或有负债以外，还有法庭当选法官养恤金计划费用所产生的负债。不过这些开支将在支付实际发生期间的预算批款中列支。

附注 6

应收款

以下明细表所显示的是截至 2010 年 12 月 31 日的应收缔约国摊款，共计 474 332 欧元。逾期一个会计期间以上的数额共计 178 090 欧元。2009-2010 年会计期间的摊款中逾期数额共计 296 242 欧元。由下表可见，法庭加强了清收工作，因而与 1996/97 至 2007-2008 会计期间相比，逾期余额大幅减少。1996/97 至 2007-2008 会计期间应收欠款数额现为 178 090 欧元，而上一会计期间终了时为 469 987 欧元。

摊款所属年份	2010 年 12 月 31 日 数额(欧元)	2008 年 12 月 31 日 数额(欧元)
1996/97	6 692	17 260
1998	2 393	7 220
1999	3 673	6 541
2000	9 216	16 800
2001	11 430	23 045
2002	11 687	27 854
2003	8 460	18 906
2004	7 824	18 221
2005	17 460	42 700
2006	27 997	58 691
2007	34 057	71 618
2008	37 201	161 131
2009	42 561	—
2010	253 681	—
共计	474 332	469 987

“应收偿还税款” 134 307 欧元主要是退还增值税。

“应收款——其他” 数额 340 276 欧元，包括 2010 年 12 月为第 17 和 18 号案件预支的旅费、应收主要是工作人员和德国当局(《房地协定》)的数额以及一些小额杂费。

附注 7**负债**

法庭截至 2010 年 12 月 31 日的负债包括：

- (a) 预收缔约国 2011-2012 年预算期间的摊款 (2 089 358 欧元)；
- (b) 2005-2006 年会计期间现金盈余余额 4 331 欧元，将在有关缔约国足额缴付 2005-2006 年会计期间摊款后予以退还 (SPLOS/180)；
- (c) 2007-2008 年会计期间节余 3 736 欧元，将在有关缔约国足额缴付 2007-2008 年会计期间摊款后予以退还 (SPLOS/203)；
- (d) 2007-2008 年会计期间节余 1 913 700 欧元，已于 2010 年退还并从缔约国 2011 年预算摊款中扣除 (SPLOS/217)；
- (e) 2009-2010 年会计期间购置物品和服务所产生的负债 (912 593 欧元)；
- (f) 为偿还国家税款而设立的工作人员薪金税特别账户 (38 593 欧元)；
- (g) 应付款共计 140 037 欧元。

附注 8**准备金和基金余额**

周转基金目前有 959 132 欧元。这是第十一次缔约国会议的决定 (SPLOS/70) 中所规定的数额的相应欧元数。正如 2006 年 6 月向缔约国会议所报告的，这笔款项于 2005 年 11 月 8 日从 1 150 000 美元折算为 959 132 欧元。

上期收益和准备金共计 1 129 758 欧元，为 2005-2006 年会计期间收支相抵盈余 1 021 375 欧元和 2007-2008 年会计期间收支相抵盈余 108 383 欧元。

截至 2009 年 1 月 1 日的期初准备金余额为 3 013 669 欧元 (2007-2008 年预算节余)。根据 2009 年 6 月举行的缔约国会议所作决定 (SPLOS/203)，这笔余额中的 784 136 欧元已予退还，并从缔约国 2011 年预算摊款中扣除。

在进行期中审计核实 2010 年 2 月的最终现金盈余后，根据缔约国会议 2010 年 6 月做出的决定，该余额中又有 1 913 700 欧元已予退还。这笔数额已从 2011 年摊款中扣除 (SPLOS/217)。

按照缔约国会议的决定 (见 SPLOS/200，第 3 段)，还动用准备金 207 450 欧元，以支付 2009 年 7 月至 2010 年 12 月期间由于执行新的法庭法官薪金制度而增加的支出。

汉堡国际海洋法法庭

2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间的财务报告

导言

1. 国际海洋法法庭书记官长特此提交 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间的财务报告，这是第十一个会计期间和报告。

2. 财务报告包括：2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间收支及准备金和基金余额变动表(附录一)；截至 2010 年 12 月 31 日的资产、负债、准备金和基金余额表(附录一)；2009-2010 两年期现金流量表(附录一)；2009-2010 年期间支出报告(附录二)；国际海洋法法庭 1996-2010 年期间摊款的缴款情况表(附录三)。提供附录一、二和三是为了便利缔约国审查本报告。这些报表是根据《法庭财务条例和细则》，按照为统一联合国共同系统各机构和组织的账目而商定的格式编制的。财务报告显示了法庭 2009 年和 2010 年活动的财务结果。以下各段总结了其中特别重要的内容。

3. 截至 2010 年 12 月 31 日的现金余额为 8 301 309 欧元，比 2008 年的期末现金余额 7 362 182 欧元有所增加。这是由于从缔约国实收的摊款有所增加。

收入

4. 2009-2010 年会计期间的收入包括来自 161 个缔约国(包括欧洲共同体)的摊款 17 515 100 欧元。截至 2010 年 12 月 31 日，2009-2010 年会计期间摊款总额中仍有 296 242 欧元未缴。同日，法庭总预算(1996/97 年至 2009-2010 年)中未缴摊款余额为 474 332 欧元。此外，其他来源的净收入总额为 165 883 欧元，其中包括利息收入、经汇率差额调整后的前期债务注销额以及杂项损失。

5. 就法庭以往预算而言，迄今未缴的摊款数额包括：1996/97 年 6 692 欧元；1998 年 2 393 欧元；1999 年 3 673 欧元；2000 年 9 216 欧元；2001 年 11 430 欧元；2002 年 11 687 欧元；2003 年 8 460 欧元；2004 年 7 824 欧元；2005 年 17 460 欧元；2006 年 27 997 欧元；2007 年 34 057 欧元和 2008 年 37 201 欧元。因此法庭总体预算(1996/97 年至 2009-2010 年)中的未缴摊款余额为 474 332 欧元。《法庭财务条例和细则》未规定为逾期余额计提可疑应收款准备金。

支出

6. 法庭 2009-2010 年会计期间的支出共计 15 829 392 欧元。本期预算执行不足(17 722 550 欧元，其中包括追加批款 207 450 欧元)主要是由于最佳利用了资源，并且在 2009-2010 年会计期间，向法庭提出了就第 18 号案件采取临时措施的紧急请求，并向海底争端分庭提出了要求咨询意见(第 17 号案件)的请求，而 2009-2010 年预算编制了审理四个紧急案件的经费。

7. 在“工作人员费用”项下, 60 898 欧元的节余主要是由于当期书记官处有职位空缺。

8. 2009–2010 年预算, 包括追加批款, 执行率为 89.32%。应当指出, 如果排除审案相关费用不计, 其他费用的执行率将达 97.52%。

特别账户

9. 根据缔约国会议的决定(SPLoS/98), 交还了截至 2003 年 12 月 31 日特别账户中累积的工作人员薪金税, 并已从缔约国 2005 年预算摊款中扣除。预留款项 38 593 欧元, 以偿还对 2004 年及以后各年法庭支付给法庭法官和官员的薪酬征收的国家税款。自 2009–2010 年会计期间起, 法庭预算不再五次用途编列预留款。因此, 特别账户将予关闭, 38 593 欧元将按照《法庭财务条例和细则》的有关规定交还缔约国。

10. 依照缔约国会议 2008 年 6 月(SPLoS/203)和 2010 年 6 月(SPLoS/217)的决定, 已根据《法庭财务条例》第 4 条, 分别将 2007–2008 年现金盈余中的 784 136 欧元和 1 913 700 欧元退还, 并从缔约国 2010 年和 2011 年摊款中扣除。

11. 法庭 2004 年 3 月 9 日同韩国国际协力团签署谅解备忘录之后, 设立了一个称为“韩国国际协力团赠款”的信托基金, 以支助法庭的实习方案, 为来自发展中国家的实习生提供资助。

12. 该“赠款”的启动资金为 150 000 美元(折算为 120 600 欧元)。法庭于 2006 年 3 月从韩国国际协力团收到了另一笔捐款 100 000 美元, 折算为 84 400 欧元。后来韩国国际协力团又向“赠款”提供了几笔捐款: 2007 年 2 月 213 645 欧元; 2008 年 5 月 128 400 欧元; 2009 年 6 月 80 000 欧元。在 2009–2010 年会计期间期初该基金的准备金总额为 70 686 欧元。截至 2010 年 12 月 31 日的准备金总额降至 35 205 欧元。经审计的“韩国国际协力团赠款”信托基金财务报表将在 2011 年 6 月的缔约国会议上分发。

13. “日本财团赠款”是在《日本财团赠款协议》签署后于 2007 年 3 月设立的。根据法庭同日本财团的协议, 日本财团向“日本财团的国际海洋法法庭关于依据《联合国海洋法公约》解决争端的能力建设和培训方案”提供 200 000 欧元。此后根据《法庭财务条例》第 6.5 条建立了一个信托基金, 并在德意志银行开立了一个名为“日本财团赠款”的特别欧元账户。

14. 2008 年 3 月, 日本财团向该“赠款”提供了第二笔捐款 200 000 欧元, 2009 年 3 月提供了同样数额的第三笔捐款, 2010 年 3 月提供了第四笔捐款 230 000 欧元。在 2009–2010 年会计期间期初该基金的准备金总额为 140 123 欧元。截至 2010 年 12 月 31 日的准备金余额共计 208 142 欧元。经审计的“日本财团赠款”信托基金财务报表将在 2011 年 6 月的缔约国会议上分发。

15. 依照《法庭财务条例》第 6.5 条，法庭于 2009 年 10 月设立了海洋法信托基金。信托基金的目的是促进发展中国家在海洋法和一般海洋事务方面的人力资源开发。信托基金收到的第一笔捐款 25 000 欧元，是 Korwind，一家设在汉堡的可再生能源领域韩国公司，于 2010 年提供的。截至 2010 年 12 月 31 日，入账的支出只有银行手续费 131.89 欧元。

制度安排

16. 法庭财务记录使用 Sun 微系统公司计算机化会计网络版进行处理。

书记官长

菲利普·戈蒂埃(签名)

附录二

国际海洋法法庭 2009-2010 年期间预算执行情况报告

(欧元)

编次/款次	支出用途	支出				结余	追加批款 2009-2010 ^a	包括追加批款 在内的结余	支出总额 占核定预算 百分比	
		2009-2010 核定预算	2009	2010	2009-2010 总额					
		(1)	(2)	(3)	(4)=(2)+(3)	(5)=(1)-(4)	(6) ^a	(7)=(5)+(6)		
1	A 经常支出									1
2	1 法官	4 433 400	2 170 982	2 293 164	4 464 146	-30 746	160 395	129 649		2
3	年度津贴	2 715 700	1 387 007	1 481 811	2 868 818	-153 118	143 082	-10 036	100.35	3
4	特别津贴	788 600	359 089	370 626	729 715	58 885	17 313	76 198	90.55	4
5	开会差旅费	267 600	103 332	102 908	206 240	61 360	0	61 360	77.07	5
6	法官养恤金计划	587 100	313 725	317 380	631 105	-44 005	0	-44 005	107.50	6
7	共同费用	74 400	7 829	20 439	28 268	46 132	0	46 132	37.99	7
8	2 工作人员费用	7 054 600	3 463 117	3 530 585	6 993 702	60 898	0	60 898		8
9	常设员额	4 620 000	2 290 842	2 324 972	4 615 814	4 186	0	4 186	99.91	9
10	一般工作人员费用	1 991 900	998 466	1 001 567	2 000 033	-8 133	0	-8 133	100.41	10
11	偿还国家税款	0	0	0	0	0	0	0		11
12	加班费	39 000	14 278	14 598	28 876	10 124	0	10 124	74.04	12
13	会议临时助理人员	210 500	92 750	95 736	188 486	22 014	0	22 014	89.54	13
14	一般临时助理人员	121 100	40 936	52 788	93 724	27 376	0	27 376	77.39	14
15	培训	72 100	25 845	40 924	66 769	5 331	0	5 331	92.61	15
16	3 出席会议津贴	10 000	5 483	5 744	11 227	-1 227	0	-1 227	112.27	16
17	4 差旅费	185 300	100 734	58 702	159 436	25 864	0	25 864	86.04	17
18	5 招待费	13 900	4 454	8 717	13 171	729	0	729	94.76	18
19	6 业务费用	2 771 400	1 321 990	1 314 949	2 636 939	134 461	0	134 461		19
20	房地维修(包括安保)	2 033 100	1 014 218	980 915	1 995 133	37 967	0	37 967	98.13	20
21	设备租金和维修费	361 400	159 637	164 957	324 594	36 806	0	36 806	89.82	21
22	电信费	197 200	74 500	88 173	162 673	34 527	0	34 527	82.49	22
23	杂项事务和费用(包括银行手续费)	41 200	15 025	19 172	34 197	7 003	0	7 003	83.00	23

		支出								
编次/款次	支出用途	2009-2010 核定预算	2009-2010 支出			结余	追加批款 2009-2010 ^a	包括追加批款 在内的结余	支出总额 占核定预算 百分比	
		(1)	2009 (2)	2010 (3)	2009-2010 总额 (4)=(2)+(3)					
24	用品和材料	123 900	58 560	50 522	109 082	14 818	0	14 818	88.04	24
25	特别事务(外部审计)	14 600	50	11 210	11 260	3 340	0	3 340	77.12	25
26	7 图书馆及相关费用	327 000	131 652	172 837	304 489	22 511	0	22 511		26
27	图书馆——采购书籍和出版物	234 600	111 579	119 832	231 411	3 189	0	3 189	98.64	27
28	外部印刷和装订	92 400	20 073	53 005	73 078	19 322	0	19 322	79.09	28
29										29
30	B 非经常支出									30
31	8 家具和设备									31
32	设备购置	154 800	66 869	86 152	153 021	1 779	0	1 779	98.85	32
33	9 房地改建									33
34										34
35	C 审案费用	2 564 700	29 575	1 063 686	1 093 261		47 055	47 055		35
36	10 法官	1 983 800	28 249	762 717	790 966	1 192 834	47 055	1 239 889		36
37	特别津贴	1 604 000	11 442	665 219	676 661	927 339	43 554	970 893	41.07	37
38	专案法官报酬	96 700	1 879	0	1 879	94 821	3 501	98 322	1.88	38
39	法官(包括专案法官)开会差旅费	283 100	14 928	97 498	112 426	170 674	0	170 674	39.71	39
40	11 工作人员费用	580 900	1 326	300 969	302 295	278 605	0	278 605		40
41	会议临时助理人员	535 900	594	279 887	280 481	255 419	0	255 419	52.34	41
42	加班费	45 000	732	21 082	21 814	23 186	0	23 186	48.48	42
43	12 杂项	0	0		0	0		0		43
44										44
45	D 周转基金	0	0		0	0		0		45
46										46
47	共计	17 515 100	7 294 856	8 534 536	15 829 392	1 685 708	207 450	1 893 158	89.32	47

^a 按照 SPLOS/200。

附录三

国际海洋法法庭 1996–2010 年期间摊款的缴款

(欧元)

2010 年 12 月 31 日

缔约国	2010 年分摊 比额表 (百分比)	摊款				未缴摊款				
		以往会计期间 (1996–2006)	上一会计期间 (2007–2008)	本会计期间 ^a (2009–2010)	共计 ^a	实收款	以往会计期间 ^a (1996–2006)	上一会计期间 ^a (2007–2008)	本会计期间 ^b (2009–2010)	共计 ^b 未缴摊款
阿尔巴尼亚	0.0100	2 346	1 706	1 736	5 788	7 126	0	0	(1 338)	(1 338)
阿尔及利亚	0.1113	71 251	18 793	19 371	109 415	100 746	0	0	8 669	8 669
安哥拉	0.0100	6 744	1 706	1 736	10 186	11 513	0	0	(1 327)	(1 327)
安提瓜和巴布达	0.0100	5 088	1 706	1 736	8 530	8 529	0	0	1	1
阿根廷	0.4257	767 304	151 684	74 067	993 055	993 060	0	0	(5)	(5)
亚美尼亚	0.0100	2 601	1 706	1 736	6 043	6 043	0	0	0	0
澳大利亚	2.3408	1 234 745	394 411	407 252	2 036 408	2 251 114	0	0	(214 706)	(214 706)
奥地利	1.1619	727 410	204 023	202 144	1 133 577	1 133 595	0	0	(18)	(18)
巴哈马	0.0210	11 290	3 381	3 647	18 318	20 724	0	0	(2 407)	(2 407)
巴林	0.0432	16 921	7 356	7 520	31 797	31 795	0	0	2	2
孟加拉国	0.0131	4 659	2 338	2 279	9 276	7 520	0	0	1 755	1 755
巴巴多斯	0.0118	7 167	2 225	2 051	11 443	12 265	0	0	(823)	(823)
白俄罗斯	0.0262	995	4 436	4 558	9 989	8 026	0	0	1 963	1 963
比利时	1.4435	737 543	253 691	251 142	1 242 376	1 242 398	0	0	(22)	(22)
伯利兹	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	8 499	0	0	(104)	(104)
贝宁	0.0100	4 445	1 706	1 736	7 887	4 658	0	1 494	1 736	3 230
玻利维亚	0.0100	6 506	1 933	1 736	10 175	3 921	2 585	1 933	1 736	6 254
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.0100	5 564	1 706	1 736	9 006	9 006	0	0	0	0
博茨瓦纳	0.0183	8 409	3 034	3 190	14 633	13 201	0	0	1 431	1 431
巴西	1.1475	1 355 258	282 428	199 638	1 837 324	1 837 340	0	0	(16)	(16)
文莱达鲁萨兰国	0.0341	21 465	7 039	5 926	34 430	37 393	0	0	(2 963)	(2 963)
保加利亚	0.0262	18 622	4 316	4 558	27 496	27 497	0	0	(1)	(1)
布基纳法索	0.0100	1 571	1 706	1 736	5 013	35	1 536	1 706	1 736	4 978

缔约国	2010 年分摊	摊款				未缴摊款				
	比额表 (百分比)	以往会计期间 (1996-2006)	上一会计期间 (2007-2008)	本会计期间 ^a (2009-2010)	共计 ^a	实收款	以往会计期间 ^a (1996-2006)	上一会计期间 ^a (2007-2008)	本会计期间 ^b (2009-2010)	共计 ^b 未缴摊款
喀麦隆	0.0118	8 265	1 985	2 051	12 301	7 452	812	1 985	2 051	4 848
加拿大	3.8904	849 423	675 556	676 853	2 201 832	2 555 732	0	0	(353 900)	(353 900)
佛得角	0.0100	5 022	1 706	1 736	8 464	8 302	0	0	162	162
乍得	0.0100	0	0	1 302	1 302	0	0	0	1 302	1 302
智利	0.2109	130 195	45 080	36 691	211 966	211 967	0	0	(0)	(0)
中国	3.4935	1 110 061	549 891	607 800	2 267 752	2 633 213	0	0	(365 461)	(365 461)
科摩罗	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	94	4 859	1 706	1 736	8 301
刚果	0.0100	0	426	1 736	2 162	1 310	0	0	853	853
库克群岛 ^c	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	3 561	1 392	1 706	1 736	4 834
哥斯达黎加	0.0419	16 252	7 242	7 293	30 787	31 969	0	0	(1 182)	(1 182)
科特迪瓦	0.0118	7 654	2 225	2 051	11 930	121	7 532	2 225	2 051	11 808
克罗地亚	0.0655	33 989	10 131	11 395	55 515	67 363	0	0	(11 849)	(11 849)
古巴	0.0707	27 703	11 306	12 307	51 316	51 289	0	0	26	26
塞浦路斯	0.0576	28 696	9 688	10 028	48 412	48 511	0	0	(99)	(99)
捷克共和国	0.3681	134 915	53 942	64 039	252 896	293 584	0	0	(40 689)	(40 689)
刚果民主共和国	0.0100	5 912	1 706	1 736	9 354	94	5 818	1 706	1 736	9 260
丹麦	0.9680	174 053	170 260	168 416	512 729	512 731	0	0	(2)	(2)
吉布提	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	4 277	676	1 706	1 736	4 118
多米尼克	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	2 189	2 764	1 706	1 736	6 206
多米尼加共和国	0.0314	0	0	4 092	4 092	1 364	0	0	2 728	2 728
埃及	0.1153	68 348	24 414	20 055	112 817	122 676	0	0	(9 860)	(9 860)
赤道几内亚	0.0100	4 423	1 706	1 736	7 865	94	4 329	1 706	1 736	7 771
爱沙尼亚	0.0210	1 991	3 261	3 647	8 899	13 886	0	0	(4 988)	(4 988)
欧洲共同体 ^d	n. a.	491 544	156 000	160 000	807 544	734 650	0	0	72 894	72 894
斐济	0.0100	5 361	1 706	1 736	8 803	7 186	0	3	1 614	1 617
芬兰	0.7388	431 749	128 145	128 534	688 428	688 439	0	0	(11)	(11)
法国	8.2537	5 073 811	1 440 674	1 435 977	7 950 462	7 950 563	0	0	(101)	(101)
加蓬	0.0105	9 476	1 991	1 823	13 290	7 794	1 681	1 991	1 823	5 495
冈比亚	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	458	4 495	1 706	1 736	7 937

缔约国	2010 年分摊 比额表 (百分比)	摊款				未缴摊款				
		以往会计期间 (1996-2006)	上一会计期间 (2007-2008)	本会计期间 ^a (2009-2010)	共计 ^a	实收款	未缴摊款			共计 ^b 未缴摊款
							以往会计期间 ^a (1996-2006)	上一会计期间 ^a (2007-2008)	本会计期间 ^b (2009-2010)	
格鲁吉亚	0.0100	17 856	1 706	1 736	21 298	21 298	0	0	—	0
德国	11.2351	7 495 776	2 015 513	1 954 670	11 465 959	11 465 982	0	0	(24)	(24)
加纳	0.0100	5 848	1 706	1 736	9 290	9 368	0	0	(78)	(78)
希腊	0.7807	361 230	131 428	135 826	628 484	628 486	0	0	(2)	(2)
格林纳达	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	7 727	0	0	668	668
危地马拉	0.0419	18 501	7 242	7 293	33 036	33 071	0	0	(35)	(35)
几内亚	0.0100	5 226	1 706	1 736	8 668	94	5 132	1 706	1 736	8 574
几内亚比绍	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	94	4 859	1 706	1 736	8 301
圭亚那	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	9 496	0	0	(1 101)	(1 101)
海地	0.0100	5 088	1 706	1 736	8 530	5 247	0	1 547	1 736	3 283
洪都拉斯	0.0100	5 293	1 706	1 736	8 735	8 495	0	0	240	240
匈牙利	0.3196	52 487	42 892	55 607	150 986	150 986	0	0	(1)	(1)
冰岛	0.0485	25 977	8 291	8 432	42 700	42 702	0	0	(2)	(2)
印度	0.5895	275 199	101 731	102 553	479 483	484 127	0	0	(4 643)	(4 643)
印度尼西亚	0.2109	137 179	35 363	36 691	209 233	209 236	0	0	(3)	(3)
伊拉克	0.0196	53 143	3 627	3 418	60 188	58 660	0	0	1 528	1 528
爱尔兰	0.5829	219 719	92 645	101 414	413 778	470 096	0	0	(56 318)	(56 318)
意大利	6.6530	4 117 097	1 164 205	1 157 488	6 438 790	6 438 804	0	0	(14)	(14)
牙买加	0.0131	5 834	2 098	2 279	10 211	10 211	0	0	(0)	(0)
日本	21.7759	13 414 352	3 752 914	3 784 573	20 951 839	20 952 172	0	0	(333)	(333)
约旦	0.0157	6 802	2 686	2 735	12 223	12 223	0	0	0	0
肯尼亚	0.0131	6 439	2 218	2 279	10 936	12 294	0	0	(1 358)	(1 358)
基里巴斯	0.0100	2 601	1 706	1 736	6 043	3 629	0	679	1 736	2 415
科威特	0.2384	120 311	40 152	41 477	201 940	232 659	0	0	(30 718)	(30 718)
老挝人民民主共和国	0.0100	4 181	1 706	1 736	7 623	6 833	0	0	790	790
拉脱维亚	0.0236	3 317	3 848	4 102	11 267	15 922	0	0	(4 655)	(4 655)
黎巴嫩	0.0445	13 225	6 749	7 748	27 722	23 440	0	0	4 282	4 282
莱索托	0.0100	0	1 493	1 736	3 229	0	0	1 493	1 736	3 229
利比里亚	0.0100	0	213	1 736	1 949	0	0	213	1 736	1 949

缔约国	2010 年分摊	摊款				未缴摊款				
	比额表 (百分比)	以往会计期间 (1996–2006)	上一会计期间 (2007–2008)	本会计期间 ^a (2009–2010)	共计 ^a	实收款	以往会计期间 ^a (1996–2006)	上一会计期间 ^a (2007–2008)	本会计期间 ^b (2009–2010)	共计 ^b 未缴摊款
立陶宛	0.0406	6 817	6 408	7 065	20 290	20 290	0	0	(0)	(0)
卢森堡	0.1113	39 824	18 913	19 371	78 108	78 110	0	0	(2)	(2)
马达加斯加	0.0100	3 294	1 706	1 736	6 736	7 469	0	0	(733)	(733)
马拉维	0.0100	0	0	217	217	0	0	0	217	217
马来西亚	0.2489	155 031	45 982	43 301	244 314	273 043	0	0	(28 728)	(28 728)
马尔代夫	0.0100	3 651	1 706	1 736	7 093	7 914	0	0	(821)	(821)
马里	0.0100	5 152	1 706	1 736	8 594	8 591	0	0	3	3
马耳他	0.0223	11 048	3 615	3 874	18 537	18 538	0	0	(1)	(1)
马绍尔群岛	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	7 107	0	0	1 287	1 287
毛里塔尼亚	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	6 964	0	0	1 431	1 431
毛里求斯	0.0144	8 086	2 572	2 506	13 164	14 349	0	0	(1 185)	(1 185)
墨西哥	2.9565	988 043	482 824	514 363	1 985 230	1 985 273	0	0	(45)	(45)
密克罗尼西亚联邦	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	4 398	555	1 706	1 736	3 997
摩纳哥	0.0100	5 295	1 706	1 736	8 737	8 737	0	0	–	0
蒙古	0.0100	5 088	1 706	1 736	8 530	8 526	0	0	4	4
黑山	0.0100	196	1 706	1 736	3 638	2 853	0	0	785	785
摩洛哥	0.0550	0	9 009	9 571	18 580	18 581	0	0	(1)	(1)
莫桑比克	0.0100	4 755	1 706	1 736	8 197	8 275	0	0	(78)	(78)
缅甸	0.0100	7 437	2 053	1 736	11 226	12 009	0	0	(783)	(783)
纳米比亚	0.0100	5 848	1 706	1 736	9 290	6 886	0	790	1 614	2 404
瑙鲁	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	479	4 474	1 706	1 736	7 916
尼泊尔	0.0100	4 402	1 706	1 736	7 844	7 069	0	0	775	775
荷兰	2.4535	1 331 321	415 956	426 850	2 174 127	2 174 166	0	0	(39)	(39)
新西兰	0.3353	181 702	55 654	58 341	295 697	326 007	0	0	(30 310)	(30 310)
尼加拉瓜	0.0100	3 921	1 706	1 736	7 363	6 676	0	0	687	687
尼日利亚	0.0629	43 010	10 503	10 939	64 452	64 452	0	0	(1)	(1)
纽埃 ^c	0.0100	196	1 706	1 736	3 638	4	192	1 706	1 736	3 634
挪威	1.0243	504 868	170 476	178 215	853 559	853 574	0	0	(15)	(15)
阿曼	0.0956	46 075	16 708	16 636	79 419	77 562	0	0	1 856	1 856

缔约国	2010 年分摊	摊款				未缴摊款				
	比额表 (百分比)	以往会计期间 (1996-2006)	上一会计期间 (2007-2008)	本会计期间 ^a (2009-2010)	共计 ^a	实收款	以往会计期间 ^a (1996-2006)	上一会计期间 ^a (2007-2008)	本会计期间 ^b (2009-2010)	共计 ^b 未缴摊款
巴基斯坦	0.0773	44 885	13 314	13 446	71 645	39 527	5 358	13 314	13 446	32 118
帕劳	0.0100	4 846	1 706	1 736	8 288	3 414	1 432	1 706	1 736	4 874
巴拿马	0.0301	12 662	4 897	5 242	22 801	38 555	0	0	(15 755)	(15 754)
巴布亚新几内亚	0.0100	5 575	1 706	1 736	9 017	2 180	3 395	1 706	1 736	6 837
巴拉圭	0.0100	10 810	2 293	1 736	14 839	1 892	8 918	2 293	1 736	12 947
菲律宾	0.1022	69 672	20 276	17 776	107 724	107 626	0	0	97	97
波兰	0.6563	223 232	112 336	114 176	449 744	548 016	0	0	(98 272)	(98 272)
葡萄牙	0.6903	323 886	116 376	120 101	560 363	560 373	0	0	(11)	(11)
卡塔尔	0.1113	19 018	17 354	19 371	55 743	55 745	0	0	(2)	(2)
大韩民国	2.8464	1 123 299	462 824	495 220	2 081 343	2 081 350	0	0	(6)	(6)
摩尔多瓦共和国	0.0100	0	1 706	1 736	3 442	4 263	0	0	(821)	(821)
罗马尼亚	0.0917	52 898	15 167	15 952	84 017	106 010	0	0	(21 992)	(21 992)
俄罗斯联邦	1.5719	1 164 389	268 566	273 476	1 706 431	1 706 455	0	0	(24)	(24)
圣基茨和尼维斯	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	8 714	0	0	(319)	(319)
圣卢西亚	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	9 506	0	0	(1 111)	(1 111)
圣文森特和格林纳丁斯	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	6 762	0	19	1 614	1 633
萨摩亚	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	8 392	0	0	3	3
圣多美和普林西比	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	94	4 859	1 706	1 736	8 301
沙特阿拉伯	0.9798	493 927	170 685	170 467	835 079	759 032	0	0	76 047	76 047
塞内加尔	0.0100	5 635	1 706	1 736	9 077	6 545	0	796	1 736	2 532
塞尔维亚	0.0275	26 422	4 670	4 786	35 878	35 878	0	0	(0)	(0)
塞舌尔	0.0100	5 088	1 706	1 736	8 530	7 850	0	0	680	680
塞拉利昂	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	548	4 405	1 706	1 736	7 847
新加坡	0.4545	228 793	86 048	79 080	393 921	429 169	0	0	(35 247)	(35 247)
斯洛伐克	0.0825	38 010	13 290	14 358	65 658	83 176	0	0	(17 518)	(17 518)
斯洛文尼亚	0.1258	57 919	20 765	21 878	100 562	100 564	0	0	(1)	(1)
所罗门群岛	0.0100	4 558	1 706	1 736	8 000	7 332	0	0	668	668
索马里	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	94	4 859	1 706	1 736	8 301
南非	0.3799	259 898	68 043	66 090	394 031	369 651	0	0	24 380	24 380

缔约国	2010 年分摊	摊款				未缴摊款				
	比额表 (百分比)	以往会计期间 (1996-2006)	上一会计期间 (2007-2008)	本会计期间 ^a (2009-2010)	共计 ^a	实收款	以往会计期间 ^a (1996-2006)	上一会计期间 ^a (2007-2008)	本会计期间 ^b (2009-2010)	共计 ^b 未缴摊款
西班牙	3.8878	1 952 791	640 178	676 398	3 269 367	3 269 426	0	0	(58)	(58)
斯里兰卡	0.0210	11 388	3 860	3 647	18 895	18 890	0	0	6	6
苏丹	0.0131	6 184	2 098	2 279	10 561	1 060	5 124	2 098	2 279	9 501
苏里南	0.0100	4 480	1 706	1 736	7 922	7 922	0	0	(0)	(0)
瑞典	1.4029	844 671	241 644	244 077	1 330 392	1 330 414	0	0	(22)	(22)
瑞士	1.5928	0	0	241 921	241 921	241 945	0	0	(24)	(24)
前南斯拉夫的马其顿共和国	0.0100	5 427	1 706	1 736	8 869	8 079	0	0	790	790
多哥	0.0100	5 020	1 706	1 736	8 462	2 676	2 344	1 706	1 736	5 786
汤加	0.0100	4 953	1 706	1 736	8 395	5 991	0	790	1 614	2 404
特立尼达和多巴哥	0.0354	15 402	5 713	6 153	27 268	30 003	0	0	(2 735)	(2 735)
突尼斯	0.0406	23 875	7 368	7 065	38 308	35 170	0	0	3 138	3 138
图瓦卢	0.0100	2 601	1 706	1 736	6 043	5 372	0	0	672	672
乌干达	0.0100	5 361	1 706	1 736	8 803	8 857	0	0	(54)	(54)
乌克兰	0.0589	60 198	9 802	10 255	80 255	80 256	0	0	(1)	(1)
大不列颠及北爱尔兰联合王国	8.7004	4 114 319	1 491 128	1 513 690	7 119 137	7 836 788	0	0	(717 651)	(717 651)
坦桑尼亚联合共和国	0.0100	5 293	1 706	1 736	8 735	8 738	0	0	(3)	(3)
乌拉圭	0.0354	43 963	8 832	6 153	58 948	56 278	0	0	2 670	2 670
瓦努阿图	0.0100	4 094	1 706	1 736	7 536	683	3 411	1 706	1 736	6 853
越南	0.0314	10 665	5 251	5 469	21 385	25 215	0	0	(3 830)	(3 830)
也门	0.0100	6 745	1 706	1 736	10 187	9 711	0	0	476	476
赞比亚	0.0100	5 152	1 706	1 736	8 594	94	5 058	1 706	1 736	8 500
津巴布韦	0.0105	6 612	1 764	1 823	10 199	2 632	3 980	1 764	1 823	7 567
共计	100.00	54 788 164	17 214 700	17 515 100	89 518 011	91 133 041	106 834	71 257	296 242	474 332

^a 总数经过四舍五入，可能有差异。

^b 括弧内的数字为结转至 2011 年的贷项(2 089 358 欧元)。

^c 非联合国会员国，按最低比率分摊。

^d 根据《法庭财务条例》商定的摊款。2009-2010 年期间见 SPL0S/180。

附录四

给国际海洋法法庭的赠款的使用情况报告

A. 大韩民国国际协力团

	2009-2010
收入	
韩国国际协力团的赠款	80 000
利息收入	25
汇兑损失	-579
净收入	79 446
支出	
实习方案	59 974
国际海洋法基金会暑期学校	30 900
讲习班	
斐济	23 180
一般管理费用	717
不偿还的税款	157
支出共计	114 928
收支相抵亏绌	-35 482
资产	
现金和定期存款	29 955
应收款	5 249
资产共计	35 204
准备金	
上期准备金	70 686
收支相抵亏绌	-35 482
准备金共计	35 204

B. 日本财团

	2009-2010
收入	
日本财团的赠款	430 000
利息收入	61
汇兑损益	-60
净收入	430 001
支出	
参加者(生活津贴、旅费和保险费)	226 127
授课人(生活津贴和旅费)	86 126
一般管理费用	49 139
不偿还的税款	590
债务	0
支出共计	361 982
收支相抵盈余	68 019
资产	
现金和定期存款	195 997
应收款	14 903
资产共计	210 900
债务	
应付款	2 758
净资产	208 142
准备金	
上期准备金	140 123
收支相抵盈余	68 019
准备金共计	208 142

附录五

汉堡国际海洋法法庭

2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间额外审计范围的审计程序和结果

根据业务约定，我们除了审计 2009 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间的财务报表之外，还审计了业务程序的以下方面：

- (a) 本会计期间发生的费用是否与缔约国会议核准的批款相一致；
- (b) 发生的支出是否得到《法庭规则》或《法庭财务条例和细则》指定的核准人的适当批准；
- (c) 由法庭支付薪酬的工作人员和其他人员是否按《法庭规则》和《法庭工作人员条例和细则》规定的方式征聘或雇用；
- (d) 货物和服务的采购是否符合《法庭财务条例和细则》规定的程序；
- (e) 根据法庭的情况和职能，采购的货物和服务是否必要或不过量；
- (f) 分别单设信托账户存放的大韩民国国际协力团(韩国国际协力团)和日本财团向法庭提供的赠款以及海洋法信托基金，是否根据相关备忘录和职权范围进行管理。

作为财务报表审计的一部分，我们实施了以下额外程序：

1. 费用的核准

按照指示，我们进行了审计以决定 2009-2010 年会计期间发生的费用是否符合缔约国会议核准的批款。

2009-2010 年期间核定预算为 17 722 550 欧元(包括追加批款 207 450 欧元)，在核定预算项目下共使用了 15 829 392 欧元，节余 1 893 158 欧元(附录二)。尽管预算总体支出不足，但在有些预算项目下发生了超支。法庭根据财务细则 104.3，利用同一款次下其他预算项目的节余抵补了超支。我们还参考附录一所载财务报表附注和财务报告内的解释。

2. 支出的批准

我们按《法庭财务条例和细则》的概述对支出批准程序进行了审计，并在抽样的基础上进行了测试以决定法庭是否在所有重要方面都严格遵循了这些程序。

经审计和测试，未发现任何重大问题。我们认为，支出批准程序的执行符合《法庭规则》和《法庭财务条例和细则》。

3. 征聘/雇用工作人员的程序

在 2009–2010 年期间，法庭新聘了两名工作人员。我们进行了审计以决定这两名工作人员的征聘和雇用程序是否符合《法庭规则》或《法庭工作人员条例和细则》。

经审计，未发现任何不合规之处。法庭实行的工作人员征聘和雇用程序符合《法庭规则》或《法庭工作人员条例和细则》。

4. 货物和服务的采购程序

我们进行了审计以决定法庭执行的采购程序是否符合《法庭财务条例和细则》的规定(包括招标或投标、公正议标和书面合同)，并在抽样的基础上进行了测试以决定法庭是否在所有重要方面都遵循了这些程序。

经审计和测试，未发现任何问题。我们认为，货物和服务采购程序的执行符合《法庭财务条例和细则》。

5. 审查根据法庭的情况和职能，采购的货物和服务是否必要或不过量

我们进行了审计以决定：(a) 本会计期间报告的支出是否恰当地列入收支报表，是否由适当的预算项目支付；(b) 根据法庭的情况和职能，采购的货物和服务是否必要或不过量。

本会计期间的超支额可以得到合理解释，而且已由其他预算项目的节余冲抵。2009–2010 年会计期间购置的设备已恰当地登记在库存清单上，并按照法庭的情况和职能的要求进行使用。

6. 审查韩国国际协力团赠款、日本财团赠款和海洋法信托基金

韩国国际协力团赠款

我们进行了审计以决定韩国国际协力团向法庭提供并单设信托账户存放的赠款，是否根据 2004 年 3 月 9 日的谅解备忘录进行管理。

在 2009–2010 年会计期间，韩国国际协力团又向该基金捐赠了 80 000 欧元。

在 2009–2010 年期间，从韩国国际协力团赠款中使用了 114 928 欧元，为讲习班、国际海洋法基金会暑期学校和实习方案提供经费。2009 年和 2010 年举办了讲习班，是由法庭与国际海洋法基金会合作，在韩国国际协力团支助下举办的。

国际协力团赠款存入一个特别银行账户，截至 2010 年 12 月余额为 29 995 欧元。

我们还参考附录四韩国国际协力团赠款的使用情况报告。

日本财团赠款

我们进行了审计以决定日本财团向法庭提供并单设信托账户存放的赠款，是否根据 2007 年 3 月 27 日、2008 年 3 月 30 日、2009 年 3 月 3 日和 2010 年 3 月 3 日的《日本财团赠款协议》进行管理。

根据上述协议，日本财团向“日本财团的国际海洋法法庭关于依据《联合国海洋法公约》解决争端的能力建设和培训方案”在 2007–2008 年期间捐赠 400 000 欧元，在 2009–2010 年期间捐赠 430 000 欧元。赠款的目的是为来自发展中国家的人参加该方案提供经费。日本财团赠款投资于一个特别银行账户。

在 2009–2010 年会计期间，从日本财团赠款中提取了 361 982 欧元，用于为该方案的活动提供经费。在本会计期间，来自几个发展中国家的参加者参加了该方案。

截至 2010 年 12 月 31 日，日本财团赠款特别银行账户的余额为 195 997 欧元。

我们还参考附录四所载日本财团赠款的使用情况报告。

海洋法信托基金

如附录一内的财务报告所解释，信托基金收到的第一笔捐款 25 000 欧元是 2010 年捐出的。为信托基金设立了一个特别银行账户。2010 年入账的支出只有银行手续费 132 欧元。截至 2010 年 12 月 31 日，特别银行账户的余额为 24 868 欧元。

附录六

公共审计师和公共审计公司

[德国公共审计师和公共审计行]

业务约定的一般条款

(2002 年 1 月 1 日)

1. 范围

1. 这些业务约定条款适用于公共审计师[德国公共审计师]或公共审计公司[德国公共审计行](以下统称“公共审计师”)在审计、咨询工作和任何其它事务方面同其客户之间订立的合约,但这些事务如另有明文规定或法律条例规定为非强制性者除外。

2. 如果在个别情形下作为例外,公共审计师同客户以外的其他当事方也有合约关系,则下文第 9 节中的规定也适用于这些第三方。

2. 业务约定的范围和执行

1. 公共审计师业务约定的目的是进行商定的事务而不是取得某项特定的经济结果。执行业务约定时遵照适当的职业行为标准。公共审计师有权使用合格人员执行这一业务约定。

2. 要适用外国法律的,须达成特别书面协议,但财务证明业务约定除外。

3. 除非另有指示,业务约定不延伸至对是否认真遵守税法或特殊条例(如价格控制法、限制竞争和管理权的法律)进行审查;在判断是否可以称为赠款、津贴或其它任何类型的福利时,同样如此。业务约定的执行工作只包括,应用审计程序来披露簿记欺诈行为和其它不规范之处,但须在进行审计期间显然有此必要,或已事先书面明示同意这样做。

4. 如果公共审计师宣布最后专业结论之后,法律地位发生变化,则公共审计师无义务将变化情况或由此造成的一切后果通知客户。

3. 客户提供资料的义务

1. 即使公共审计师不特别提出请求,客户也必须保证公共审计师及时得到执行业务约定所必需的所有文件证据,并让其知悉可能影响业务约定执行的所有事件和情形。这也适用于在公共审计师工作过程中最初了解到的任何证据、记录、事件和情形。

2. 应公共审计师的请求,客户必须以公共审计师草拟的书面声明的方式,确认所提供的证据、记录、资料 and 解释是完整的。

4. 确保独立性

客户保证不采取任何可能危及审计工作人员独立性的行动。这一点尤其适用于提供聘用机会和自行接受聘用的情况。

5. 报告和口头信息

如果公共审计师有义务以书面形式提交工作结果，则仅以该书面声明为准。就审计业务约定而言，除非另有议定，长式报告是以书面形式提出的。审计工作人员在业务约定范围之外提供的口头陈述和口头信息无任何约束力。

6. 公共审计师知识产权的保护

客户保证公共审计师在业务约定范围内出具的专家意见、组织计划、草稿、草图、图表和计算，尤其是数量和成本计算，仅供其自己使用。

7. 公共审计师专业声明的转发

1. 把公共审计师的专业声明(长式报告、专家意见等)转发给第三方，须经公共审计师书面同意，但业务约定条款允许向特定第三方转发者除外。

公共审计师以第一句为前提条件，才对第三方负有责任(以第9节为限)。

2. 公共审计师的专业声明不得用于宣传目的；若发生任何侵权行为，公共审计师有权立即终止尚未替客户完成的所有业务约定。

8. 缺陷的纠正

1. 如存在缺陷，客户有权要求继续履行[合约]。客户仅在未能继续履行合约时，方可要求降低收费或取消合同。如果业务约定是由商人在其商务活动范围内给予的，或是由公法规定的政府法人或公法规定的政府特别基金给予的，客户只有在提供的服务因未能继续履行[合约]而对其已无意义的情况下，方可要求取消合约。第9节仅在超出这一范围的索偿要求时适用。

2. 客户必须立即书面提出纠正缺陷的要求。第一款所规定的非由故意侵权而引起的赔偿要求，在法定执行期限起算日一年后不再具有可执行性。

3. 公共审计师专业声明(长式报告、专家意见等)中的明显错误，如打字错误和计算错误及形式上的缺陷[技术性的缺陷]，可由公共审计师随时纠正，这一点也适用于第三方。如存在可能使公共审计师专业声明中的结论有问题的错误，公共审计师有权收回声明，这一点也适用于第三方。在上述情形下，公共审计师应在可能的情况下首先征求客户的意见。

9. 赔偿责任

1. 法定的审计适用[《德国商业法典》]第323[条]第(2)[款]规定的赔偿责任限额。

2. 过失行为的赔偿责任：单个损害赔偿案件。

如果第 1 节不适用或在个别案件中无现成规定，则根据第 2 号法律《公共审计师条例》第 54a 条第(1)款的规定，公共审计师对因过失引起的单个损害赔偿案件的任何损害赔偿的责任限于 400 万欧元，损害生命、身体或健康除外；这一限额也适用于对客户以外的人的赔偿责任。屡次失职造成的同类损害，也视为单个损害赔偿案件。单个损害赔偿案件涵盖失职引起的所有后果，而不论损害是在一年内还是在连续几年内发生的。在此情况下，若有关事项在法律上或经济上互相关联，则对于因类似错误或同等性质错误造成的多项作为或不作为均视为同一种失职行为。在这种情况下，对公共审计师的索赔以 500 万欧元为限。五倍于最低保险额的赔偿限额，不适用于法定审计。

3. 排除性时效。

索赔要求只可在合法索赔人得知损害及引起索赔要求的事件发生之后的排除性时效一年内提出，但至迟在引起索赔要求的事件发生后 5 年内提出。如果在书面拒绝接受赔偿并使客户知悉这一结果之后 6 个月内未采取法律行动，索赔要求即告失效。

要求禁止排除性时效的权利不受妨碍。第 1 至第 3 句同样适用于具有法定赔偿责任限额的法定审计。

10. 有关审计业务约定的补充规定

1. 日后如要修改或缩减经公共审计师审核并附上公共审计师报告的财务报表或管理报告，即使这些文件没有发表，亦须经公共审计师书面同意。如公共审计师没有发表审计报告，也只有在得到公共审计师书面同意后，管理报告或向公众发表的其它出版物方可提及公共审计师的审计工作，且所用的措辞须经公共审计师核准。

2. 如公共审计师撤回审计报告，则该报告不得再使用。如果客户已经使用了公共审计师报告，在公共审计师提出要求后，他必须宣布报告已撤回。

3. 客户有权得到 5 份长式报告。额外副本另行收费。

11. 有关税务协助的补充规定

1. 公共审计师在就某一特定的税务问题提供咨询、或作持续的税务咨询时，有权假定客户提供的事实，尤其是披露的数字，是正确和完整的；这一点也适用于簿记业务约定。但他有义务把自己发现的任何错误通知客户。

2. 税务咨询的业务约定不包括为赶最后期限而必需的程序，但公共审计师明确接受此类业务约定者除外。在这种情况下，客户必须及时向公共审计师提供对于赶最后期限十分重要的所有有关文件和记录，尤其是估税材料，以使公共审计师有足够的时间处理。

3. 如没有其它书面协议，持续税务咨询业务约定包括在合同期间需要做的下列工作：

(a) 根据年度财务报表和为税务目的而需要的其它报表及证明，编制客户所要提交的年度所得税、公司税和营业税申报表以及财产净值税申报表；

(b) 审查(a)项提到的各税种的估税额；

(c) 同税务机关就(a)及(b)项提到的申报表和估税额进行商谈；

(d) 就(a)项提及的各税种参加税务审计并评估税务审计的结果；

(e) 参加就(a)项提及的各税种向财政机关提出的申诉和投诉。

在进行上述工作时，公共审计师将已公布的重要法律裁决和行政解释考虑在内。

4. 如果公共审计师提供持续咨询而收取固定费用，则第3(d)和(e)段所提到的工作另行收费，但另有书面协议者除外。

5. 就所得税、公司税、营业税、财产税估值程序、财产净值税方面的具体个别问题，以及有关销售税、工资税和任何其它税收及应付款等各种问题提供的服务，须有专门协议。这一点也适用于：

(a) 处理在诸如遗产税、资本交易税、房地产购置税等方面的非经常性税务事项；

(b) 就税务问题参加并出席税务法庭和行政法庭诉讼及刑事诉讼；以及

(c) 就法定形式转变、兼并、资本增减、财务重组、入伙退伙和入股退股、企业出售、清算等事项提供咨询和开展工作。

6. 在作为一项额外工作接受年度销售税的申报时，这项工作不包括审查特殊的会计核算前提，也不审查是否已申报了所有可以申报的法定销售税减免问题。对宽减进项税税额所需的有关文件和记录的完整性不作保证。

12. 对第三方保密和数据保密

1. 根据法律规定，公共审计师有义务为其因受聘而获悉的一切事项保密，不论其是否涉及客户本人，还是其商业伙伴，但客户免除其这一义务者除外。

2. 公共审计师经客户许可后方可向第三方出具有关其工作结果的长式报告、专家意见和其它书面声明。

3. 公共审计师有权按照客户指定的目的，处理提供给他个人数据或允许第三方处理这些数据。

13. 客户违约不接受及不合作

如果客户违约不接受公共审计师提供的服务，或客户不按照第 3 节或其它规定提供合作，公共审计师有权立即终止协议。即使公共审计师不行使其终止协议的权利，公共审计师就额外费用及因违约或客户不协助而造成的损害获得赔偿的权利也不受影响。

14. 报酬

1. 除收费和报酬外，公共审计师还有权报销开支：销售税另收。他可以请求适当预支报酬及开支，在其所要求的各项费用付清之前，可以不提供服务。授予业务约定的多名客户，负有共同和单独责任。
2. 只有在所提要求不存在争议或确定有法律效力的情况下，才可以扣减公共审计师索要的报酬和报销的支出。

15. 有关文件和记录的保留和归还

1. 为完成业务约定而交给公共审计师的文件或由公共审计师编写的文件，以及有关该项业务约定的通信，公共审计师应予保留七年。
2. 在公共审计师因业务约定而引起的索偿要求得到解决后，应客户要求，公共审计师必须归还因其业务约定而向客户索取或为客户取得的所有文件。但这一点不适用于公共审计师同其客户之间的通信，以及客户已有原件或副本的任何文件。对于归还客户的任何文件，公共审计师都可制作并保留副本或复印件。

16. 准据法

公共审计师的业务约定、业务约定的执行及由此引起的索偿要求，只适用德国法律。

提高 2002 年 1 月 1 日《业务约定的一般条款》所规定的赔偿责任限额的特别条件

《业务约定的一般条款》第 9 节第 2 段分别规定的 400 万欧元和 500 万欧元的数额统一改为 500 万欧元。

如果客户认为，可预见的合同风险大大高于 500 万欧元，BDO Deutsche Warentreuhand Aktiengesellschaft 公司将应客户的要求，同意为客户提高赔偿责任限额，条件是可以从一家德国专业责任保险公司为增加的数额获取责任保险。如双方商定提高赔偿责任限额，则 BDO Deutsche Warentreuhand Aktiengesellschaft 公司有权在确定收费数额时计入保费费用。

如果对于有关专业服务，特别是与法定审计有关的专业服务，法律规定的赔偿责任限额高于或低于 500 万欧元，则不适用上述规定。在这种情况下，仍然适用法定赔偿责任限额。

如果有多种原因造成损害，则 BDO Deutsche Warentreuhand Aktiengesellschaft 公司只在 BDO Deutsche Warentreuhand Aktiengesellschaft 公司及其雇员对与该损害有关的其他原因负有因果责任的情况下，在提高的赔偿责任限额以内承担赔偿责任。这特别适用于与其他审计人共同受聘的情形。如经客户同意，有第三方加入任务的执行，BDO Deutsche Warentreuhand Aktiengesellschaft 公司将只对选择该第三方方面的过失承担责任。

BDO Deutsche Warentreuhand
Aktiengesellschaft 公司

公共审计公司

附件二

2010 年 3 月 15 日国际海洋法法庭书记官长给 BDO Deutsche Warentreuhand 公司的信

谨通知你，第十八次缔约国会议已指定 BDO Deutsche Warentreuhand 公司为 2009–2012 年期间的财务审计人。

依照这项决定，我要请你根据《法庭财务条例和细则》对法庭 2009–2010 年期间的账目实施审计。

此外，还要请你审计业务程序的下列方面：

(a) 法庭的财务报表是否在所有重大方面公允地列报了国际海洋法法庭的财务状况；

(b) 本会计期间发生的费用是否与缔约国会议核准的批款相一致；

(c) 发生的支出是否得到《法庭规则》或《法庭财务条例和细则》指定的核准人的适当批准；

(d) 由法庭支付薪酬的工作人员和其他人员是否按《法庭规则》和《法庭工作人员条例和细则》规定的方式征聘或雇用；

(e) 货物和服务的采购是否符合《法庭财务条例和细则》规定的程序；

(f) 根据法庭的情况和职能，采购的货物和服务是否必要或不过量；

(g) 分别单设信托账户存放的韩国国际协力团和日本财团向法庭提供的赠款以及海洋法信托基金，是否根据相关备忘录和职权范围进行管理。

副书记官长金斗泳和我将可以同你讨论和最后确定一切必要的细节并答复你的问题。

书记官长

菲利普·戈蒂埃(签名)